

جوگرافىيائى شوون و ئاددىي نا ئومىد ... نىهاد جامى

شونىڭدىن كان لىخىيالىرى مۇرەككەپ ئاددىي فانتازىيان، شارىكان ھېلىمىمىزنىڭ دوورن مەوداى نەوان ئىلمىمىز و شارىكان ۋوبىرى خىيالىمىز، گەيشتىن بىشارىكان زىگارىبونىڭ لىمانايى ئىلمىمىز، ئۇ بىر كىرىدىن ۋە لىكۈۋە ھات كەۋا خەتلىرى ئاددىي بىر زىگارىبونى مۇرەككەپ؟

ھەر چىشىنىڭ پىرسىيالىكى لىم جەريانى كاتتىك لىسائىتى ۋە خەتلىكى بىر رايى تەمىن داگىرمان دىكتات، ۋابىستىيە لىكەم سائىتى ۋە خەتلىكى خەۋن بىنىنىڭ، كەتلىك ياكى فېلىمىك بىر سەھىيە ئىلمىمىز لىكەم خىيالى ۋە بىرلەشكەن ۋە سەھىيە بىرلەشكەن بىر دوور تىرىشكەن دىنى، ئۇ ۋە گەيشتىن ۋە لىكەم بىرلەشكەن بىرلەشكەن ھەيدان ۋە لاپىلىنى لىكەم كىرەتلىك بىر زىگارىكان كە خەۋن بىنىنى بىر پائىتە خەتلىكى ھېلىمىمىز فانتازىيە بوون، كاتتىك دىچىنىڭ ناۋ شارىكان تەدەككەن، لىنەۋان فانتازىيە لىكەم و جوگرافىيە شوون، جىۋاۋازىيە كىرەتلىك ھېلىمىمىز، ئۇ ۋە لىكەم بوون شارىكانىمىز ھېلىمىمىز جۋان كىرەتلىك دىنا شوون چىشىنىڭ ھېلىمىمىز گەيشتىن مانا ئاددىي و جۋانى بىرلەشكەن ھېلىمىمىز ئۇ مانا فانتازىيە ناخۇشلىنىش كە لىزەننى ئىلمىمىز دا بوونى ھېلىمىمىز.

ئۇ ۋە خەۋنلىنىش ۋە كەتلىك ۋە سەھىيە فېلىمىكان بوون ۋە لىشارىكان كىرەتلىكى ۋە فانتازىيە بىر خەۋنلىنىش، دىنا لىۋاقىيەدا شوينىك نى ھېلىمىمىز فانتازىيە بىرلەشكەن، دىكتات خەۋنلىنىش مانا فرىۋو نەدىن، شارىكان خىيالىيەكان زادى ناۋ ئاددىي ۋە ھونىرىمىز، لىدەرى ۋە بونىيادى خىيالىيەكەن، شوون ھېلىمىمىز بونىيادى جوگرافىيە خەۋنلىنىش، ۋە كىرەتلىك خەۋنلىنىش خىيالىيەكەن ۋە خىيالىيەكەن نى بىر شوونلىنىش، بىرلەشكەن ۋە لىكەم زادى دىخى كەمەيلىتى ۋە سىياسىي، ئۇ ۋە گەيشتىن سەھىيە كۈلتۈر ۋە ئاددىي بوونى فەردى، ۋە كىرەتلىك بوونى مەھەل بىر شوون ۋە لىكەم دىنايەكەن نوۋ خەۋنلىنىش، دىنايەكەن لىدەرى ۋە فېلىمىمىز تۈندە تىزى بىزىمىز.

كاتتىك لىناۋ دىخى خەۋنلىنىش ۋە ۋوبىر ۋە پىرسىيە دىبىتى ۋە، شوون بىر تەننىيە شەكلى نى، ئۇ ۋە مەھەل ۋە لىشۋەن كىرەتلىك، ۋە كەچەن بىرلەشكەن زىيان لىخەھەتات ۋە تراژىدىيە بىرلەشكەن ۋە دىسان ئۇ ۋە مەھەل كەن بىر خەۋنلىنىش شەرىئەتلىكى دۋاكەتۋىيان بىر زىيان ۋە كىرەتلىك، تۈندە تىزى دىنى ۋە ئاددىي بوونى تەك ۋە بىر پىرسىيە بوون لىبەكتىرى، بىرلەشكەن ۋە لىكەم دىنايەكەن ۋە كىرەتلىك ۋە لىخەھەتات ۋە دىنايەكەن ۋە كەتلىك بىرلەشكەن، لىكەم كەدا پەۋىستە ئۇ ۋە لىكەم بىرلەشكەن ئاستى گومانلىنىش ۋە پىرسىيە: كە ئۇ دىزىخەي خەۋنلىنىش؟ چەن دىزىخ لىزىيان

بکښه دږو؟

پرسپاروگومان سرته تاي کتاي هاتنه بللژيکي به دږخپنين، به به چيتر ناکرت لرتسي ونډکړدني شوناسي کهمه ايه تيمان به دنگي له بيرکردنه وي به بکين، که خولقه ښري تراژيديايه، نه وي به مانايي ژياني نه به له خره هات واي له خړئاواکردوه، خي وي وک نموني با به بخت وي، نه وي ش جنه دنياي نه وانيتر درنه يان په داوه، به مام گانه جارپه کي نه وي به که مگاي کوردي درنه ژکراوي نه وان بهت، نه به گره نيشتمان به ښه ناو گومان وي، نه وي گومان په پاککردنه وي له وي ښه دږخ، که وي ښه کي ديني و ږه به به به يو ست نه به نه وي، به به کو وابه ستاي ږه تي نه وي تري ږه به نه وي، نه وي دمي به په ژي سترا تيږي ويستان گنه ان بخولقه نين، ته دگنه نيشتمان چنه وني به به شتي به دکهين، دتوانين وک نه وي تري خړئاوايي بهنه ج به رنجي نه وانيتر.

دياره له نه وي نه دا په ويسته ناماږ به نه وي به بکين نه به ددب و هونه که شمان هره زادي نه وي دږي کولتووري مان، که شاي کولتووري نه وي به نه مانتيووي کولتوور به شداري له گنه انکاري ږه ږه کانمان بکات، ته که ست نه دبي و کار هونه ريه کانمان دږي به دږخ بينيني که مگاي کوردي، به به نه مانتيووي نه وي وي ښه له زهني مرقي کوردي بگنهين.

نيشتمان له نه دبي نو به نه دا چيتر خاكي گوهه رني و ناوي که وسه رني، نيشتمان شو نه که به نائومدي مرقي کوردي، رنه به رايي کاني اپرين سرته تاي ته گيشتني نه دبي نه به له نائومدي، نه وي له دانه له گشپيني ودنه اوک خسته ناو خونه، کاته که به ختيار ږه له ديواني گناه وکرنه قا دمانخاته به رد به وي ښه کي جياوازي نيشتمان، دواتر نه وي وي ښه له "نیشکردن له دارستان کاني فیردوس و کتبي پياو کوژان" ته مانده گي نه نه، شون نه وي وي به رنه جوگرافي نه به تيايدا دږين، وي به رنه به رني، ژيان، ژيان له دږوي نه به، له وي نيشتمان دږه شويني خائين و پياو کوژکان، نه وي نه وي نو به که نه دږه به کي و دنگي نه وي کي رووبري دږه کي تاريکي نه وي ژياني دکاته وي، زادي دږه کولتووري که که مگاي کوردي، که مگاي که کولتوور ناتوانته به شداري له به وي په شچووني بکات، هه موو گنه ان وي به به نيشتمان گنه ان وي به به سر خاکه کي سووتاو، وک له لاي شه زاده سنه له ماني "ته مي سره خړنه" هه موو گنه ان وي به ته نيا سه نه که به ابردوه له ناو مناي کوژراودا، چوونه وي به به سر خاکه کي سووتاو، سرووشي کوژراو له لاي شه زاده سنه و شړکه به که س وي ښه کي ديار

ئەدەبىي نوپى ئىمە پەكەندەت، سىرووشەك گەر لای شاعىرەكى وەك گەرەن مانای جوانى بىگەرەتە خەي و بەكەتە ستايشكردنى، بەلام لەلای شەرەزاد سىرووشەكى كوژراو بەهەي دەخى سىياسى لەلايەك و لەلايەكىترىش كولىتوور هەكارەكىترى ئەو مەرگەيە، چونكە نايەت بەسەر خەيدا بەكەرەتەو، وەك لە چىرەكى "تەكناەن" سەرەنجام دوو عاشقەكە دەگەيەندەو دەي سىرووشە، ئەو بەئومەديە وابەستەي داخراى كولىتوورىە، وەك چەن لەلای شەرەكە لە "دەرەبەندى پەپوولە" خودى سىرووشە خەي كوژراو، بەيە گەنەنەوئەي شەرەكە بە نىشتىمان گەنەنەوئەيە بە ناو سىرووشەي كوژراو.

ئەو تەنبا شىعر و ئەمان نىن وەنای نىشتىمان لەو فەمە دەخەنەو، فىلمى "ساتەك بە مەستى ئەسپەكان" ي بەهەمەنى قوبادى وەندەيەكى ترى شوئە وەك ووبەري نائومەدى مەرەف، جىتر ئومەد خاەك نىە ئىمە لەي بەيەندە ناو ژيان، بەكەكو ئەو ئەزار وەكارە ساتەكانن، خەونى ئەمە لەژيانەستىەو دەگەن بە خەونى مانەو لەژيان، ئەوئەي هەيە خەون نىە، بەكەكو هەوئەكە بە نەمردن، دووبارەكردنەوئەي هەوارەكىترى دەدارى شاعىرە بە ئەوئەي كەس بەئەمە وەك نەتەو نەتەو مەردووين، بەكەكو زىندووين، بەلام بەستە ئەمە زىندووين؟ ئەخە جەهەشتنى نىشتىمان هەيەكە و گەنجان پەي هەدەستن؟ لەكاتەكدا نىشتىمان وەندەيەكى نەو كولىتورى ئەمەيە بە جەهەشتن، ئەوئەش دەرگە لەنووسىنەتر و قوئەبونەو دەكاتەو كە بچىنە نەو بابەتى ترەو، هەو دەدەين لەداها توودا سەر لەنەو بەگەيەندەو سەري، تاوەكو لەوئەي نائومەدەكەو سەري ئومەدەك بەكەين لەدەرەوئەي ناشوئەن.

بە تارىكردنى وەندەي ئومەد سەختە بتوانىن خەون بىنين، ئەوئەي ئەمە لەبەردەم نائومەدى ئەدەگرەت، ئەو وەندەيە نىە، بەچى سەرياسى سوبەدەم لەدوا هەمىن هەنارى دونيا وەك نەوئەيەك نەك هەر خاكەكەي سوتاو، بەكەكو خەشى سوتاو دا ئەمانبەرەت، بەكەكو ئەو پەرسىارەي گەرگەر ئەوئەي، ئەيا ئەمە وەك موزەفەري سوبەدەم لەدەريادا ئەوداوەكان دەگەيەندەو، نىشتىمان جەدەلەين و وەو دەرەيا هەنگا و دەنەين، ئەوانەي لەو دەمەندەو كەن؟ ئەخە ئەمە ئەدەبەكەمان هەيە وەندەي نىشتىمان وەك شوئەنى ئومەد بەختە وەو؟ كاتەك باس لەئومەد دەكەين، قەسەمان لە ئومەدە وەك خەونى مەرەف، نەوئەك فرىودانى مەرەف بەت، بەوئەي جوانى نىشتىمان بە ئاستەكە لەدەرەوئەي ستايش ناتوانىن شەكەكىترى لە بەكەين.

كەشەي ئەمە ئەوئەي ئەدەبى ئەمە وەندەيەكى بە نىشتىمان خەستە وەو، ووبەرەكەي بە ئومەد نەهەشتەو، ئەو نائومەديە واىكرد "جوگرافىاي شوين بەت بە منداەدانى ئەدەبى نائومەد"

سارا، سا-سا-یاں سا-ا؟ ت-بېنیه کی زما نه وانی ...ل-ک-پینه وه: زانک یاری

پښه کی

زمان له دواي پښه و تنه کی دوور و درېژ و دښنگانه پښه ها تووه و هـر
نـتـو و یـک زمان و نه د بی نت وای تیی خـی بپارـز، بـ نت و یـکی
زیندوو ده ژمـردر. (۳) وادیاره که ئاخوتن واتا توانایی مرفـ بـ
قسـ کردن که ووداو کی لـ نه کاو و کتوپـی نیه، سروشتیه و له گه
نه ودا پښه یشتووه.

سـ بارـت به هـی پـیدا بوونی زار و سـرهـهـدانی زمان، زـر شـت وون
کراوه ته وه. هـند که سـش دهـن که له سـرـتاو به جیاوازی دـربـین
و کـکردنی دـنگـکان و وشـکان دهـست پـدکات و لـگه بـاوبوونـو و
فراوان بوونی سنووری بـکارهـنـانی زمان که گـشه دهـستـنـد. (۱)
کـپـنـو و لـسـر مـژوو و هـوتی پښه ها تنی وشه کان (کـ لـرـدا زمانی
کوردی مـبـستـن) زـر شـتمان بـ دهـرده خات.

ت-بېنی

لـرـدا بـ نمونـ بـکورتی باسـک لـسـر وشـیه کی هـسـن و
سـرنجـاکـش دهـخـینه وو که له بـنه هـتـدا بـ کوـستان کی ناوچه یه کی
کوردستان (باشووری ژئواوی شاری دیواندهره) گوتراو؛ بهـام
سـرده مانـکه به سـ شـوهی جیاوازی سارا، سا-ا یان سا-ا
ده نووسـرت. لهو ناوچه یه له وهرزی به هاردا کوستان کانی سهرسوز و
پـگو و کانیو لـو ودا، دیمه نـکی جوان پـکـدـن و هـروها لهو
ناوچه دا ئاسه واره زـر کـن و مـژوو یه کان وهک: ته پښه که کـنه و
شـوه کاریه به ردینه کان دـزراوه ته وه.

ئـستا ده مانـه و دروستی پښه ها تنی ناوی ئه و ناوچه یه (واتا
"Sara/سا-ا" پشتـ است بکه ینه وه.

1-سارا: سار-Sar (ن/پ)، لـرهـدا وشه یه کی فارسیه و له

فهره نڅه کاندایا به واتای با ځندهی ځه شیه-گاوانی هاتووه (۲) که ځکه وه ده بن به "گاوانی [هنگ] سووری گهش". که هیچ په یوه نډیه کی به وه نیه.

2- سا ځا: سا- Sal (پ)، که ځه دا به رانه ری "سال" ی فارسیه که ځکه وه ده بن به "سای سووری گهش!". که دیسان ئه مهش ب واته و په یوه نډیه کی به هیچ شتک نیه.

3- سا ځا: تکه-ل دو وشای سا و ئا [سا+ئا] ځکه ها تووه (۴). (1-3): سا-Sar' (ئاوه-ناو)، ئه م وشه یه له زار اوه کانی کورمانجی ژوردا واتا "سارد" (۵) و ب شو ځن یان م ځځ ځنځی فځنک و سارد که ځکی ل وهرده گرن. له فهره نڅه کانی: "کانی، فهره نڅه کورمانجی پاکسرت-عومه رزاده و هه نځانه ب رینه" شدا به واتای سارد ه ځنراوه. هه روه ها له فهره نڅی ش ځانی (۶)، دوو وشه ی "سارد" و "شو ځن" له به رانه ری دا ب نووسراوه.

(2-3): ئا- al: ئاوه-ناو و واتا ه نڅی سووری گهش یان کا. "ئا" له پاشگره ځ ناسراوه کانی زمانی کوردیه که له ز ځبه وشه کانی شدا به ناووه ده لکت و واتای و ځچوونی و ځځ ځه یی ل زیاد ده کات و ده یکا ته ناو ځکی نو. وه کوو: هه رزا- ځځ- ځځا- ځه نڅا و هتد. نمونه واتا کانی: "ده نڅی هه نار ئا ه.."

یان:

له ئه شکی خو ځن به یادی ل ځوی ئا ت که نارم بوو به کانی له عل و یا قووت.. (دیوانی سالم)

به س ده ب به وهش ئا مازه بده م که وشه ی "ئا"، له زمانی کوردی دا به چه ند ج ځی تریش تکه ځ ده کر و ز ځځا ریش ه نڅه هه مان واتای هه ب؛ میناک:

1- ئا ځا یی/al'ayî: [ئا+ئایی] شتی ه نڅا وه ه نڅ.

2- ئا ځا بوونه وه/albûnewe، (ئا+بوون+ه وه). (۷)

مه ته ی کوردی: "هه موو که س ددانی به تورشی ئا ده ب ته وه، قازی نه ب به شرینی.."

ځه رنه نڅام

هه روا که ده زانن زمانی کوردی پ ه له پ ځگر-پاشگری س ځن یان ځ ناسراو که ده ب بد زرتت وه و ل ځک ځځ ځځ ویا ن ل س ځر بکر؛ لم باسه دا وشه کانی سارا و سا ځا هیچ په یوه نډیه کی م ژووی-زمانی یان به و ناوچه و کو ځستانه وه نیه و درووستی وشه که ده ب ته "سا ځا". واتا: "دشت و کو ځستانی فځنک و [پ ل گو و کانی او] سووری گهش". م ول ځوی کورد (1806-1882) له ش ځع ځکی دیوانه که ی دا

ئامازە بەم جوانییە دایا و دەفەرموون:
هەر ساڵا وە خوسووس وە تەن بـ
ئەرچی سەفای ح، احەتیی تەن بـ
بەلام دووری تـ یەند زـ ئاوەردەن
دەرد وە دەروون هەمەردان بەردەن
وە هەرجا تەشریف تـ ئەرزانییەن
هەر دیدە پەی تـ هەزار کانییەن..

سەرچاوەکان

- ۱- د. شوانی، چـ ند بابـ تـکی زمان و پـ زمانی کوردی، ۲۰۰۱.
- ۲- فـ رهـ نگی فارسی- کوردی کاو.
- ۳- د. کاکل تـ فـ ق، ئاسایشی نـ تـ وـ یی و پلانی زمان، ۲۰۰۷.
- ۴- ح، کاکـ وـ یس، لسان الکـ رد، ۱۹۸۷.
- ۵- هـ ژار، هـ نبانـ بـ رینـ.
- ۶- فـ رهـ نگی فارسی- کوردی زانستگای کوردستان.
- ۷- فـ رهـ نگی کوردی- کوردی درنج-Dirinc.

-----***-----

ئەم نووسراوە، لە کەوتی 1ی گوڵانی 2719 دا ئامادە کراوە.
zanko.yari@yahoo.co.uk

منداڵانی توخمی پیاو داەشییەکان بـ تاواننـ جیهاد موحـ مـ د

لـ ناو کولتووری ئیسلامدا، قسـ یـ ک هـ یـ، دـ تـ "بـ زـ رگاین لـ ش پـ یس
ناکات"، لـ م ئیدیـ مـ وـ دـ مـ وـ تـ بـ چـ مـ ناو بابـ تـ کـ وـ!
پـ ش هـ موو شت، ئـ م ئیدیـ مـ، تـ نها بـ قسـ یـ و بـ کردـ وـ جـ بـ جـ
ناکـ تـ، ئـ وـ تا وـ ک چـ ن ئـ و ژن و کچا نـ ی لـ سـ ر خـ شـ ویستی و عـ شـ ق
دـ کوژـ رـ ن، بـ هـ مان شـ وـ ئـ و کچ و ژنانـ شـ، کـ دـ سـ تـ درـ ژـ ی

سکسیان دکریت سار، ئگگر نشکوژرن، چ لای خکی بگانه، چ لای کسوکاری خیان، ب چاوکی نزم تماشاکرن، واتا تیرری کسای تیان دکریت.

ئم کولتوور باو و ناشیرینی کممگای ئیسلامی ل ناو ئزیدی کانشدا همان کولتوور، ل بیرمان ناچت، چن دعیان برباران کرد. ئستاش برامبر ب ژن ئزیدی سکپکانی پیاو دندکانی داعش و ئو ژنانی مندایان ل داعشکان بوو، ئزیدیکان همان فتار دکن.

داعش، ل سار بنمایکی زقی ئیسلام، ک هموو سروت و سامان و کچ و ژنی ئزیدیکانی حا کرد و ب دستکوت(غیم)ی دانا. کارسات و تاوانکی هندن قزاون و گوریان ئنجام دا، ووی مر فایتی و هموو ئو دین و بیروا ئایدللجیی دژی ئم ب وشتیی و ئابووین نوانستانوو، ش کرد. هرچ کسیک و هرچ ئایدجیی و دین و ئاینزایک لاینگری ئم کار قزاون بووبت، ب دنیا ییوو ئو پپی ددقیی و ب ویزدانیی.

ئیا تنها داعش، یان ئو گروپ تووندوو تیرریستیئ ئیسلامیان خاوانی ئم عقیقت دندی؟ یان لای ئزیدی کانش همان دندی و عقیقت هی. ب بواوی من لای زراک ل دین و ئایدللجیی دگما تیزمی کان، لای هموو گروپ تیرریست و سیکتاریزمی کان همان عقیقت هی، بمام جببجکردنی و جببجندکردنی کتوتو ت سار ئوو تا چند ئو دین، یان ئو گروپ تیرریستی و سیکتاریزمیان دسماتیان هی. هرچ کات دسماتیان هبوو ل هیچ جبر ستیم و تاوانک برامبر ب دین و ب بیروباوکانی درووی خیان س ناکنوو.

دندی و تاوان لای هرچ گروپکی سیکتاریزمی، لای هرچ نتووپیکی نژاد پرست، لای هرچ ئاینزایکی وک سوننی کان و شیعی کان برامبر ب یکتی، ل سار کات و دسمات و ستاو، هرچ لای ناک لای ناند دسماتی هبوو، هستی ب هز کرد، س ل هیچ نامر قبوون و تاوان و دندیی ناکاتوو برامبر بوی دروی خی، تا دگات ئوو ک تاوانی پاکتاوکردنیش بکات.

داگیرکاریی کانئ اسلام، هر ل سار دمی پیمبر(ممد)وو تا دگات ب ۶۰۰ سالی تممنی عوسمانی کان، جگ لوی سدان و اتانیا داگیرکرد، دیان دین و ئاینزایان پاکتاو کرد، دیان گروپ و نتوو یان پاکتاو کرد، هزاران مکتب و شوین و پگگی شنیریان سوتاند، ب هزاران و دیان هزار ژن و کچیان حاکم

کرد بـ خـیان و کردیان بـ کـنیزک، یان بـ گوهری شـرعـکـی
خـیان مارـیان بـین. ئـمانـ هـمووی لـو کـاتـو بـوون کـ
دـسـاتـیان پـیدا کرد، پـشـئـو نـرم و نـیان بـوون و داوای پـکـو
ژیانـکی دیموکراتیانـیان دـکرد و ئـزیان لـ هـموو دین و
بیروباوـکی دیکـ دـگرت.

کـاتـکـیش دـوـتـگـلـکی عـرـبی ئیسلامی و دـوـتـی سـفـویـکان و
فارسـکان و تورکـکان دروست بـوون و هـگـری دینی ئیسلام بـوون،
ئـمانـیش هـر یـکـیان لای خـیـو و لـ ژـر قـمـمـوی خـیدا دـیان
نـتـو و کـمـنـتـویان پاکتاو کرد. کورد یـکـکـ بوو لـو
نـتـوانـی هـمـیشـ لـ ژـر هـشـشـی پاکتاوکردندا بوو، بـ چـندین
جار لـر و لـو شـگروپی گـور و ژمارـی گـور لـ پاکتاو کراو،
تـنـانـت زمانـکـی لـ قـدـغـ کراو، تا ئـستاش تاوان بـرامبـر بـ
گـلی کورد نـوـستاو. کـمـنـتـوایـتی عـرـب لـ ئـراندا بـردـوام
لـ ژـر هـشـشـدایـ، ئازـریـکان کـ نـتـو یـکی گـور لـ ئـراندا
بـردـوام لـ ژـر هـشـش و چـوسـاندنـو دان، لـ تورکیادا چـرکـسـکان
پاکتاو کران، ئـرمـنـیکـان بـ سـدان هـزاریان لـ پاکتاو کرا، گـلی
کورد نـک چـندین جار پاکتاو کراو، تا ئـستاش لـ ژـر هـشـشـی
پاکتاوکردندا یـ.

سونـیکـان و شیـعـکان، کـ دوو ئاینزای ئیسلامن و یـکـ خوا و یـکـ
قورئـان و یـکـ پـامبـریان هـیـ، ۱۴ سـدـ زیـاتر لـ شـ و
پـکـداداندان و تیرـر و پاکتاوی نـک زیندووکانی یـکـتری دـکـن،
تیرـری کـسـایـتی ئـوانـی چـندین سـدـشـ مردوون بـردـوام.
فینیقـیکـان و کـلدانیـکان و ئاشوریـکان و قبتیـکان و
ئـماغیزیکـان، بـ تـواوـتی لـ لایـن داگیرکاری ئیسلامـو پاکتاو
کراون.

ئـگـر تـزـک وردبینـو لـ مـژووی خوـنـای دینـکان و
نـتـو پـرستـکان، بـ چـاوـکی بـ لایـنیـو سـیر بـکـین، هـیـچ نـتـو
و دین و ئاینزایـک، چ وکـخـیان دـنـن ئاسمانی بـت یان زـوینی
لـ کـاتی دـسـاتـیدا سـی نـکردوـتـو لـ تاوان و دـندـی بـرامبـر
بـوی دـروای خـی. کـواتـ ئـم عـقـقـتـکی نـخـشی نامرـقیـ هـموو
ئـمانـی گرتوـتـو. هـتا ئـم عـقـقـتـی بـردـوام بـت، دـندـی و
سـینـو و پاکتاوکردن و تاوانی مرـقیـ بـردـوام دـبـت.

زـریـخـک، وا سـیری ئـزیدیکـان دـکـن، کـ گوناخ و بـ تاوانن،
و لـ ئـگـر لـ سـنگـیـکی عـقـقـانیـو سـیری تاوان بـکـین، سـیری
کـمـمـگ و گروپی مـدنی بـکـین، سـیری عـقـقـیـتی مرـقبوون بـکـین،

[illegible]

بيرو با وٲٲ يکي ديني واک ئٲزیديٲ کان، ئٲگٲر دٲی نٲسوتٲت بٲو
کٲسانٲی لٲ گٲشت و ئٲسکي خٲين، دٲی نٲسوتٲت بٲ جگٲرگٲشٲکٲی خٲی
واک ئٲزیديٲ کان، ئٲبٲت چٲن جٲگٲی بٲوا و مٲمانٲ بن کٲ دٲسٲٲا تيان
هٲبو لٲ داعش خراپٲر ناکٲن؟

[illegible]

ئۇلار ئۆمرى ئىزىدىكى كان دېگەن بىر رامبىر بىلەن كۆچۈرۈشكە كەلگەن، كاندا بىر باۋۇلدا داغىشكانىيان پەلەنچىسى دېگەن گۆرۈش تېپىلغان، ئۇمۇ تاۋاندا، ئۇمۇ تاۋاندا بىر سۈرۈپىنى مىندىلەش ۋە ئۇنى خراپىتىرى. ئۇمۇ تاۋاندا دېگەن سەھرا ۋە ھەممەيلىكى سۈرۈپىنى كېلىش بىلەن چاندەن دېگەن قىيى ۋە نامىزى قىيى بىلەن ھەممەيلىك جەھەتتە.

جيهاد موحّد مّد / نّ رويج

۲۱/۴/۲۰۱۹

نۆقلەتتى "من لى ما لى سى سى رى ك بووم" ... نىھاد جامى

نۆقلەتتى "من لى ما لى سى سى رى ك بووم" لى ئىستادا لى سى رى جى م
كتەبى بىر شىكە كانى كوردستان دىست دىكە وىت لى داھا تووشدا وىك كىتەبى
ئىلگىرى نى لى دىنگە كان بلاو دى بىتە وى .



پەرىيا ... ئەحمەدى شاملو ... و :

نهژاد عزيز سورم

يهك بوو ، يهك نه بوو
لهژر گومبهزكي شينا
بانگي شوان
ووت و قووت
س پهری ونیشتبوون
به كو ده گریان پهریه كان
ونهی هه وری به هاران
فرم سکیان هه ده باران
که زیه كان نیان ، قه دی که وان ، هنگی شه به ق
شک فیه یان له دارکه موون زیاتر ده رکردووه
له هنگی شه به ق تخرن
به ره و وویان ،
ك شاری ك یله دیله
پشته وهشیان سارد و س قه ای ئه فسانه ی پیره .
له ئاس وه زرینگ زرینگ ، زه ی زنجیر ده ها ته گو
له و دیویشدا ، له ناو قولله ، نه نا ی ئه شکچیه .

▪ فریشته كان برسیتا نه ؟!
فریشته كان تینووتانه ؟!
فریشته كان ماندوو بوون ؟!
یا با نده ی په به ستهن ؟
چییه ئه و هایه یه تان ؟
گریان و وای وایه تان ؟
فریشته چیان نه ده گوت هه ر ده گریان
ونهی هه وری به هاران
فرم سکیان هه ده باران . .
▪ فریشته نازه نینه كان !
چیتانه ئاوه ها ده گرین ؟
له م بیابانه دووره دا
ئا به م بانگي شوانه
نا ن به فر ده که و ؟
نا ن باران ده بار ؟
نا ن گورگ د و ده تانخوا ؟
نا ن د و دت و ده تانکا به يهك پاروو

ئوھ نا ترسن پەرییەکان ؟
نایەن بـ شارەکەمان ؟
شاری ئـمە دەنگی دـ ، زـەی زنجیرەکانی دـ ..

فریشتەکان
باـای ئـکی من ببینن
ئەسپی سپیم ببینن
ئەسپی سپی ناـ زیوین
کـ و بـی ئەنگی هەنگوین
تـئـو و خـشەزـکەى من
ئاسکی دەمارئاسنی من
پەل و گەردن
با ی تفنکانی ببینن ..
ئەمشەو لە شار هەرایە
مـگەى دـوان داخ کراوە
ئادەمیی میوانمان
بە بەزم و هەرا دـنە شار
دـ و زوـناى دـ دەدەن
دەلەیزن و دەلەیزـن
خونچەى پـکەنین پەرش ئەکەن
نوقـى بیا بان دەـئـن
های دەکـشن ، هـى دـ دەدەن :

▪ شار بوو جـگای خـمان
جەژنی ئادەمیانە ، دـو بەگلەیین
دونیا دونیای خـمانە ، دـو بەگلەیین
سپیەتى پاشایە ، دـو بەگلەیین
هـشایى ووسیاىە ، دـو بەگلەیین .

فریشتەکان
ئـتر ئەوا خـر لە ئاوابووندایە
دەروازەى قەـا داخراوە
بـیە تا زوو هەستن
سواری ئەسپی من ببـن
دەگەینە شاری ئادەمیان
سەیر کەن دەنگی دـ
قـ قـ پـانی زنجیری کـیلان دـ
ئەدى زنجیری گران و ستوور ، ئەـقە بە ئەـقە لا بە لا

هه دهوهرن له دهست و پا
زيو له با يه كدى دهردن
دو و درنج به دبهخت ده بن .

سهر به دارستاندا بكن ، دارستان به دكستان ده بينن
سهر به بيا باندا بكن ، تراويلكه و (شارهزار) ده بينن
له باتى وهش له شارى ئمه ، (ئاخ فرشتهينه نازان)
دهرگاي قوللان ده كره نه وه
كه يله داران يسوا ده بن ، كه يله نازاد
ئاوا ده بنه وه و رانه
هر كهس خه مكي هه به
خه مه كهى له بن گ ده ن
حه سهر ده بن به ما فوور
ديل نازاد
ديل داخ له دن
دهست به داسه كان بيان ده به ن
ده بنه لافاو ، ش ش ش
ده بنه ئاگر ، گ گ گ
له دى شهوا كه ناشيرنه
ئاگر بازي چه ند جوانه
ئاگر ئاگر ! چه ن چا كه
ئستا كه بانگي شوانه
چى وا به شهو
به ج شي گهرمى نه ما وه
هاى ا په ين
له هوزى ز ين دهرقولين .

ئستا كه يله كان وهستان ، ووى چرايان وه ربگن
له گيانى شهو به رببن ، د به تاريخاى بدهن
مام زنجيران ده چن ، با ئا پرهى خه كى دهن (1)
بيه ننه مه يدان و
له ج يه هه پيه نن
بيكه نه بايى يهك پوول
دهست له ناو دهستى يهك بن
له دهورى يار بكه ونه سه ما
((حه مامك مروولهى هه يه ، ههستن و دانيشن)) (2)
لاسا يى بكه نه وه

((سندووق و قفـيان هه يه ، ههستن و دانيشن))
لاسا يى بکه نه وه
فریشه کان

ئیدی به سه های هایتان
گریان و وای وایتان
هیچیان نه گوت ، به کوـ ده گریان فریشه
هه وری به هاران ئاسا ، فرمـسکیان ههـ ده باران ..

فریشه خهت خه تییه کان (3)
ـووت و قووت و پا په تییه کان
شهوانی چلهی بچووک
له ژـر کورسیدا قرچ قرچ
برـشکه مان ده قرتاند و بارانیش دای کردبوو
له سولاوکه وه ده نگی ده هات
نه نه گیا نیش هه قایه تی ده گـاـا نه وه
قسه ی پـ له نهـنی

چیرـکی فریشهی سهوز و فریشهی زهره ..
چیرـکی خاتونی شای په رییان
ئه وه ئـوهن فریشه کان
ها تونه ته دونیای ئـمه
ئـستا ته ماح گرتوونی کهف و کوـتا نه
کـ کـ بـ ده نگ خه م ده خـن
دنیای ئـمه خاـ خاـ ییه ،
دهرد و خه می تـدا نییه
دنیای ئـمه چیرـک و سه ربرده نه بوو
په یامـکی سه رمـر نه بوو
هه ر کهس بییه وـ بزانهـ
دونیای ئـمه ئاشکرایه .

دنیای ئـمه دـکاوییه
بیابانی پـن له مار
هه ر کهس کاری به ویدییه
دـی باخه بهر ئاگادار ..
دنیای ئـمه بوزورگه
پـ له چه قهـ و گورگه
دنیای ئـمه – هـ هـ هـ
ئهودیو ئاگر – لـ لـ لـ

ئاگرت دھو - له با گرمه بووه
تا پاژنه پټ دهست له خ شوشووه
دنيای ئمه ئه وه يه
بتانه و نه تانه و ههر ئه وه يه !

باشه فریشته ی چیرکان
با داره با شکاوه کان!
ئاوتان نه بوو ، چایی و نرگله تان نه بوو؟
ک پئی گوتن ب دونیای ئمه بڼ ؟
دنيای واوه یلای ئمه
ک پئی وتن قه ی چیرکتان و بکه ن
کشه ب خ تان دروست که ن
هیچیان نه گوت ، به کو ده گریان فریشته
ونه ی هه وری به هاران ، فرم سکیان هه ده باران
دهستم برد ب شانیان یه کا یان بکه مه وه
قیژاندیان ، هاواریان کرد
جادووگهر بوون ، بوون به دووکه
ژرداچوون تاریک بوو
ژرداگه ان ، دره وشانه وه . . پیر بوون
بوون به گریان ، بوون به ج ، به زه رده خه نه
بوون به خان ، به زیندانی ، به که شه ری سه رکه نده
بوون به میوه ، به دانی میوه ،
بوون به هه ناری سه ربه سته ،
به ئومد ، به یه ئس
بوون به ئه ست ره ی نه حس . .
وه خت دیان ئه ست ره
کاری به منه وه نییه
ده بینم و حاشا ده که م
ته ماشای گه مه یان ده که م
سه رسام و گژو و نا بم
به جادووگهر نا بم به به رد . .

یه ک بوو به گزه ی شه راب
یه ک بوو به ده ریای ئاو
یه ک کیش بوو به کوی برنگ و
چه قیه ئاسمان . .
شه را به که م هه قو اند

که وشه کا نم توند کردن
له ده ریام دا ته بووم و په یمه وه
ام کرد ، ام کرد
گه یشتمه سهر چیا
له و بهری چیا ، ساز و ئاوازیان له ده دا :
(ترینگ ترینگ شاد بووین ..
له ده ست ستم ئازاد بووین ..
خـره خان تاوی هاوـت
فهردهی برنجی ده ئاوـ کرد)

خـره خاتـن بفهرموو
له و بهرزاییه وه ره خوار
ئـمه زوـم و زـرداریمان تـکشکانـد
(ئازادی) مان کرد به قیبله ..

له و ده مهی خـکی اـپهـین
ژیان بووه وه هی خـمان
له شادی بـزار نابین
چیتـر به نـده و دیـل نابین

بهرز و نزم بووینه وه
له حهوزی زیوین که وتین
سـوی ئاـتونمان نی و
به ماـی خـمان گه یشـتین

سهرکه وتین دـ بوو
چیرـکی بـ ترس درـ بوو
ژـرداگهـ این ماست بوو
چیرـکی ئـمه است بوو
چیرـکمان گه یشـته سهر
مـرده زمه نه گه یشـته وه ماـهـکهـی
هـهـ بهـزین ، دا به زین
زنجیره کا نمان هه مووی پـچایه وه .

- ئا ماژه و سهرچاوه
(1) مامـ زنجیران ده چنـ ، که سییه تیه کی دژمنانه یه له یارییه کی
منداـنا ندا .
(2) حه مامـکـ مـروولهی هه یه ، ئه وه له یاری نا ، بهـکو جـره

ئاگادار كردنهويهكى ساده ده كه له ناو هاوته مه ناندا باو بووه ،
 ئەوان دەستیان
 له نـو دەستى يەكتەر دەنا و دەستیا تـك دەگرت و حەـقە يەکیان دروست
 دەکرد و له کاتى وەرچەر خانداده یانگوت :
 حەمامـك مـروولەى هەیه ، ئەوانى دیش دەنگیان له دەنگى دەدایه وه و
 دەیانگوت : هەستن و دانیشن .
 بـ دـرى دووه میش ، هەر بهو جـره كه هەندـ دەیانگوت
 سندوقـ كه و قفـیان هەیه . ئەوانى دى لـیان دەگـانـه وه :
 (هەستن و دانیشن .) ئەوـش وەك وتمان ئاگادار كردنهويهكى
 پاکـانـه یه .
 (3) پەرییه خەتخەتیهکان: استیى ئەوه دەستەواژە یەك بوو ، كوـه
 بچكـ له كهـم له کاتى نووسینی ئەم شیعەرەمدا دووبارەى دەکرده وه
 منیش به تهواوى پەسندم کردكه ئەو به چەندخەتـك تهعبیری لـ دەکرد
 ، دوايش به کارم هـنا .

▪ ئەم قەسیدە یه له ئەسـى فارسییه وه کراوه به کوردی
 بـوانه : احمدى شاملو - هواى تازه (كـمهـه شیعـرـكى
 هـبـزارده) - بـاو كـردنه وهى (نیل) تاران چاپى پـنجـهـم
 1355ى هـ تاوى لاپهـه 172 - 182
 شاملو شیعەرەكەى پـشـكـشى (فاتى ئەلبەتـى) كـردو وه .

□□

□